



AGREEMENT

for

Academic Cooperation

between

Aristotle University of Thessaloniki, Greece

and

Charles University in Prague, Czech Republic

The contracting parties - *Aristotle University of Thessaloniki*, Greece, represented by its Rector, Professor MICHAEL A. PAPADOPOULOS and *Charles University in Prague*, Czech Republic, represented by its Rector, Professor KAREL MALÝ - agreed on the following:

ARTICLE I

The *Aristotle University of Thessaloniki* and *Charles University in Prague* will establish academic relations and collaboration in teaching and research in different academic fields of mutual interest, which will be specified by a working programme prepared prior to the year it refers to.

ARTICLE II

1. Lectures and seminars

Each of the contracting parties is engaged for mutual exchange of six (6) members of their teaching staff, per year. Every teaching staff member of both Universities will stay at the inviting University 7 days the outmost, to give lectures or seminars on subjects within the programme of studies of the Schools of Physics and Civil Engineering of the *Aristotle University in Thessaloniki* and the Faculty of Mathematics and Physics of *Charles University in Prague*.

These lectures and seminars will be given either in the language of the host country, or in one of the following languages: English, French or German. In the second case, it would be more

convenient, if a translation of the text in the language of the host country was available, either as a written text distributed previously, or using a simultaneous oral translation.

2. Common Research Programmes

Members of the teaching staff and research associates, serving at both Universities, will collaborate in Common Research Programmes, whose results will be jointly published and to the mutual benefit of both Institutions.

3. Publications etc.

Exchange of publications and scientific annuals between the two Universities.

4. Working Programme

For the realisation of the activities mentioned above, a Working Programme covering a whole academic year is to be drawn up and signed. This Programme will be elaborated by a two-member Committee, consisting of one representative of each University at least six (6) months prior to the beginning of the relevant academic year.

The Working Programme will include the names of the teaching staff members and the research associates, who will visit the two Universities respectively, the academic fields to which the lectures of the above scholars will refer, and the time and term of stay in the host country on a basis of absolute mutuality and equality concerning their number and the number of their lectures or seminars, as well as the departments and laboratories where the Common Research Programmes will be carried out.

The members of the above committee, as well as any alternate member, will be appointed by each of the Universities and for the contracting period, immediately after the signing of the present contract and both Universities will mutually announce the names of the committee member to each other.

5. Additional Activities

The *Aristotle University of Thessaloniki* will assist *Charles University in Prague* to purchase and install a cluster of networked computers. This cluster of computers is to be used for the purposes of the scientific collaboration between the two Institutes in the field of Physics. The goods installed on the campus of *Charles University in Prague*, will become automatically property of the Institute. For the above mentioned purpose the *Aristotle University of*

Thessaloniki will make an effort to secure the appropriated funds from external sources for the implementation of the project. In any other case, the *Aristotle University of Thessaloniki* will not be neither responsible nor accountalbe of the expenses caused by the project.

ARTICLE III

The travelling expenses of the lecturers and research associates, should be covered by the sending University, while the stay and accommodation expenses will be covered by the host University.

As far as the Common Research Programmes are concerned, the host University, namely, the University where the scheduled research programme is being carried out, undertakes the required expenses for visits outside the seat of the relevant University, for both guests and host-scholars, provided that an additional sum covering these expenses will be requested by the departments in time, and before the signing of the Working Programme.

ARTICLE IV

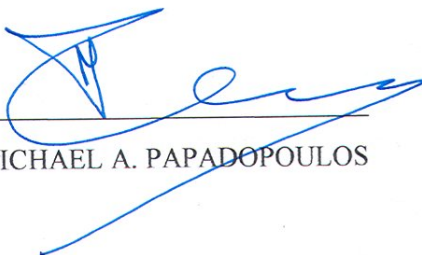
This contract is in force immediately after the authorised representatives of both Universities have signed it. Its validity is for two years and will be renewed automatically, unless six months either contracting party gives notice in writing. Such notice shall not in any case break off any activity already being implemented. To ensure this agreement, the present contract has been issued in two originals, both in English and of an equal validity, and signed by both contracting parties.

Thessaloniki, November 9, 1999

For

Aristotle University of Thessaloniki

Rector

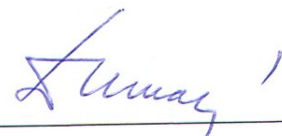


Prof. MICHAEL A. PAPAPOULOS

For

Charles University in Prague

Rector



Prof. KAREL MALÝ